

# FIDELLO

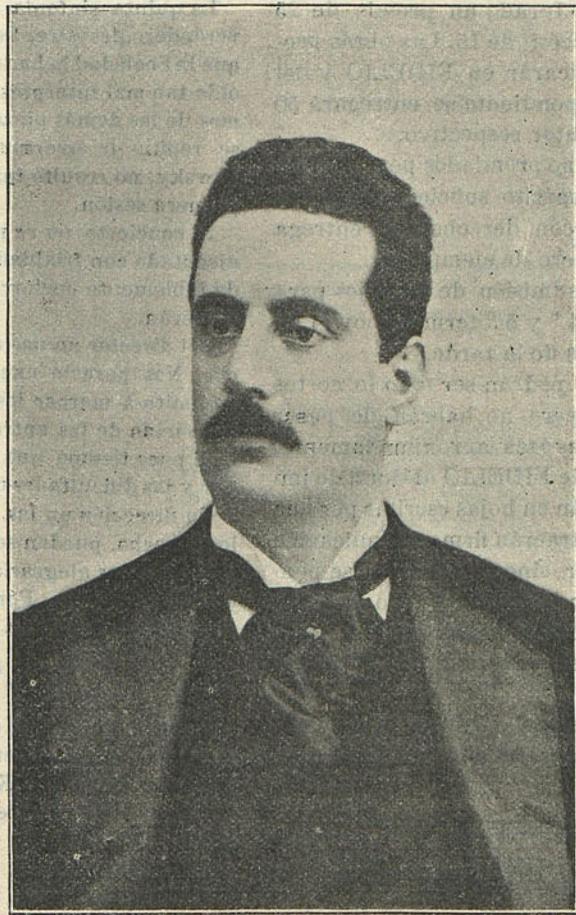
## REVISTA DE MÚSICA Y TEATROS

Se publica los días 1, 11 y 21 de cada mes

Reparte música con todos los números.

Oficinas: VALVERDE, 3. — MADRID

### MÚSICOS CÉLEBRES



El maestro PUCINI



Número corriente, 20 céntimos.

Atrasado, una peseta.

## Concursos de FIDELIO

El Jurado de nuestros concursos 1.º, 2.º y 3.º, trabaja activamente en el examen de las obras presentadas. Sin embargo, como 128 composiciones no pueden verse detenidamente en un par de días, ni muchísimo menos, no se ha llegado aún a la calificación definitiva. Probablemente, en nuestro número del 21 publicaremos ya el acta y fallo del Jurado, con los nombres de los autores que hayan obtenido premio ó *accésit*.

### Concursos 4.º y 5.º

Quedan abiertos y los temas respectivos son:

4.º ESTUDIO DE UNA OBRA CUALQUIERA EJECUTADA POR LA SOCIEDAD DE CONCIERTOS DE MADRID EN ALGUNO DE LOS DIEZ AÑOS ÚLTIMOS. El fin principal del trabajo ha de ser poner de relieve las bellezas de la obra y su significación para que pueda ser más fácil ó más completamente comprendida por los aficionados.

5.º BIOGRAFÍA Y JUICIO CRÍTICO DE UN MÚSICO CÉLEBRE DE CUALQUIER NACIONALIDAD YA FALLECIDO.

Para cada uno de los dos temas habrá á disposición del Jurado un premio de 25 pesetas y un *accésit* de 15. Las obras premiadas se publicarán en FIDELIO y del número correspondiente se entregará 50 ejemplares al autor respectivo.

Los trabajos no premiados pero reconocidos como de mérito suficiente se publicarán también con derecho á la entrega del mismo número de ejemplares.

El plazo de admisión de trabajos para los concursos 4.º y 5.º termina hoy 11 de Marzo á las seis de la tarde.

Los trabajos podrán ser todo lo cortos que se quiera pero no habrán de pasar de 1.250 palabras ó sea, aproximadamente, tres columnas de FIDELIO al tipo 9 de impresión; vendrán en hojas escritas por una sola cara y no traerán firma ni indicación alguna de autor, sino un lema que se pondrá también en el sobre cerrado que contendrá el nombre y señas del domicilio del autor y que deberá acompañarse al trabajo.

Serán aplicables también las demás condiciones generales de los concursos de FIDELIO.

## Sociedad de Conciertos.

Después de los quince días transcurridos desde el concierto anterior, todos creíamos que el séptimo de la serie iba á ser notable, no sólo por el programa, sino por el acierto en la dirección, á juzgar por las noticias que se tenían del nuevo maestro.

Sin embargo, las esperanzas quedaron defraudadas, y los anuncios de contaduría nos hicieron conocer la desconsoladora nueva. El maestro encargado de la dirección de los

conciertos séptimo, octavo y noveno había enfermado, y la Sociedad no tuvo más remedio que echar mano del primero que se presentó á la agencia.

Y por cierto que las enfermedades repentinas de los directores de alguna nota van picando en historia, pues exactamente lo mismo ocurrió con Muck, hace dos ó tres años. ¿Tendrán estas enfermedades alguna relación con el estado de los cambios?

Sea de ello lo que quiera, lo cierto es que el séptimo concierto tuvo que prepararse de prisa y corriendo, y así resultó él.

El programa fuera del concierto en *re* menor de Händel, que se tocaba por primera vez, no tenía nada de particular. La quinta sinfonía de Beethoven, que por lo visto es el recurso de la Sociedad para casos extremos, también figuraba en la segunda parte. La tercera era igual, con excepción de la suite en *re*, de Bach, á la del cuarto concierto.

Por lo que se ve, se trataba de una sesión para salir del paso. No pusieron, ciertamente, sus organizadores mucho empeño en presentar un programa atrayente. Calcularon que era domingo de Piñata y que el concierto se daba á beneficio de la Caja benéfica, y optaron por no molestarse mucho.

Pero todavía tendría disculpa si la ejecución hubiera sido buena. Por desgracia, no sucedió así.

La quinta sinfonía de Beethoven fué un verdadero desastre. De las muchísimas veces que la Sociedad la ha tocado, nunca la hemos oído tan mal interpretada. Y lo mismo decimos de las demás piezas, que á pesar de que se repitió la *overtura* de 1812 de Tchaikowsky, no resultó tan perfecta como en la primera sesión.

El concierto en *re* menor de Händel, fué ejecutado con frialdad. Las bellezas que indudablemente encierra no destacaron como debieran.

Del director no nos atrevemos á decir mucho. Nos pareció excesivamente flemático. Se limita á marcar los tiempos sin cuidarse para nada de las entradas y de los matices.

El poco tiempo que ha tenido para ensayar y las dificultades que supone encargarse de la dirección en las circunstancias en que lo ha hecho, pueden servirle de disculpa.

Mucho nos alegraríamos tener que aplaudirle sin reservas. Por hoy nuestra primera impresión es mediana.

\* \*

Nuestra impresión del concierto anterior ha quedado plenamente confirmada en el presente. El maestro Kerner ha comprendido ó le han hecho comprender que no ha dado gusto á los señores, y con el pretexto de nuestro pícaro clima, ha pedido el retiro.

Esta circunstancia nos impide decir todo lo que se nos ocurre acerca de la labor ejecutada por el citado señor al frente de la orquesta. Cuando una persona se equivoca y confiesa su equivocación, es digna de todo respeto.

El programa del octavo concierto era aceptable, y la ejecución, aunque imperfecta en algunos pasajes, pudo pasar.

La quinta sinfonía de Tchaikowsky es una obra notabilísima, que gusta más cada vez que se oye. El tiempo mejor interpretado

fué el segundo, ó sea el *Andante cantabile*. El tercero resultó un poquito embrollado.

La primera sinfonía de Beethoven fué llevada á la carrera. Se conoce que había mucha prisa. Por esta razón no pudimos enterarnos de sus bellezas. Aunque la sinfonía es ligerita comparada con las restantes del mismo autor, debió tocarse con más reposo y matizar un poco más de lo que se hizo.

La *overtura* de Leonora núm. 3 (segundo golpe de la actual temporada) tampoco produjo el entusiasmo de otras veces. Baste saber que no se repitió, á pesar de figurar esta obra en el reglamento de repeticiones obligadas que tienen para su uso algunos asistentes á las sesiones, fieles devotos de santa rutina.

Para el próximo concierto se anuncia la presentación de otro nuevo Director. Cada cual es dueño de hacer lo que tenga por conveniente, pero nos parece que bien pudiera haber prescindido la Sociedad de contratarle, y, sobre todo, para un concierto. Ahora sólo falta que resulte una medianía; porque respecto del programa, suponemos, piadosamente pensando, que será de lo más oído y manoseado del repertorio.

Y al abono que lo parta un rayo.

LEOMAR.

\* \*

Hé aquí el programa completo del octavo concierto:

### PRIMERA PARTE

«Primera sinfonía», Beethoven. — I. *Adagio* molto. *Allegro con brio*. — II. *Andante cantabile* con moto. — III. *Allegro molto e vivace*. — IV. *Adagio*. *Allegro molto e vivace*.

### SEGUNDA PARTE

«Quinta sinfonía», Tchaikowsky. — I. *Andante*. *Allegro con anima*. — II. *Andante cantabile*. — III. *Allegro moderato*. *Valse*. — IV. «Finale». *Andante maestoso*. *Allegro vivace*. *Moderato assai molto maestoso*.

### TERCERA PARTE

1.º «Leonora, núm. 3». *Overtura*, Beethoven. — 2.º «Tasso». *Poema sinfónico*, Liszt.

## PIZZICATOS

### LA DUSE Y LA SEMBRICH

Al volver de Chicago á Nueva-York, la Duse se alojó en unas habitaciones del cuarto piso del Grand Hotel, situadas precisamente encima de las que ocupaba Marcela Sembrich; y como las dos artistas tienen temperamentos y costumbres completamente opuestos (la Duse busca el calor, mientras que la Sembrich busca el frío), sucedió lo que tenía que suceder.

Al entrar en sus habitaciones, la Duse, notando una frescura á la que no estaba acostumbrada, hizo llamar al gerente y le dijo:

—¿Ha perdido usted el juicio? ¿Es que quiere usted hacerme perder la voz y arruinarme? ¿Qué temperatura es ésta? Yo no puedo resistirla. Yo necesito calor

Del mar junto á la orilla  
esta Vega, lugar que, aunque pequeño  
para ser una villa,  
casi es un Londres para ser aldea;  
y allí vive, en el punto más riñeno,  
tejiendo y destejiendo, Dorotea,  
la tela de Penélope de un sueño.  
¡Pobre niña, que aun vive  
con la fe de esas almas tan honradas  
que creen que las promesas son sagradas,  
y un ángel en el cielo las escribe!

I

Escribiré mañana.

CANTO PRIMERO

CAMPANOR

A mi querida sobrina la señora  
doña Elvira Luñegui de Garcia  
Caballero.  
Te dedico este poemita, escrito  
á la memoria de A., porque ha-  
bras observado que hace tiempo  
que acostumbro á poner al frente  
de muchas composiciones el non-  
bre de alguna persona amada, y es  
porque, desde que me voy hacien-  
do viejo, solo sé vivir rodeado de  
los seres que, como tú, me quieren  
entrahablemente.

POEMA EN DOS CANTOS

La historia de muchas cartas.

— 64 —

VII

Y ¿qué hombre, menos él no hubiera escrito  
á aquel sér adorable y no adorado,  
viendo en sus ojos el color sagrado  
de violeta azul de lo infinito?..

VIII

¡Gracias á Dios! Con alegría suma  
tomó un día la pluma...  
y después de tomada...  
decidido á hacer algo, no hizo nada.  
Y oíd, tristes cual yo, de qué manera  
se fué pasando una semana entera:  
*Lunes*; me siento enfermo  
*Martes*; ¡es tan mal día!  
Ya es *miércoles*. ¡Qué sol! La tarde es fría.  
*Jueves*. ¿Escribo? Escribiré Me duermo.  
El escribir en *viernes* me da susto;  
será mucho mejor, á fe de Justo,  
que mañana que es *sábado* la escriba,  
y el *domingo*, que es fiesta, la reciba.  
Y al fin de la semana,  
cuando el domingo llega,  
mientras él, con la calma que tenía,  
—Mañana escribiré, se repetía,  
en el puerto de Vega,  
ya presa de mortal melancolía,  
ella decía:—¡Escribirá mañana!

IX

Ya un día entusiasmado,  
al papel y al tintero se abalanza,  
mostrando en su semblante alborozado  
la alegre animación de la esperanza;  
y— ¡oh Dios, cuánto la adoro! —  
decía enamorado...  
Y ¿escribió? No, señor. ¿Por qué? Lo ignoro;  
mas no falta quien crea

en un sueño tan breve,  
de pronto se quedó de negro que era,  
mi cabello más blanco que la nieve.  
De dolor traspasado  
por la más grande herida  
que á un corazón jamás ha destrozado  
en la inmensa batalla de la vida,  
ahogado de tristeza,  
á la anciana busqué desesperado;  
mas fué esperanza vana,  
pues, lo mismo que un ciego, deslumbrado,  
ni puede ver la anciana,  
ni respirar del aire la pureza,  
por más que abriera veces la ventana  
decidido á tirarme de cabeza.  
Cuando, por fin, sintiéndome agobiado  
de mi desdicha al peso,  
y encerrado en el coche maldecía  
como si fuese en infierno preso,  
al año de venir, día por día,  
con mi grande inquietud y poco seso,  
sin alma y como inútil mercanca,  
me volvió hasta París el tren expreso

— 60 —

— 57 —

con la gente que entraba y que salía;  
pues la estación del pueblo parecía  
la loca dispersión de una colmena.

X

Y, con dolor profundo,  
mirándome á la faz, desencajada,  
cual mira á su doctor un moribundo,  
siguió: — Yo os juro, cual mujer honrada,  
que el hombre que me dió con tanto celo  
un poco de valor contra el engaño,  
ó aquí me encontrará dentro de un año,  
ó allí... — me dijo, señalando al cielo.  
Y enjugando después con el pañuelo  
algo de espuma de color de rosa  
que asomaba á sus labios amarillos,  
el tren (cual la serpiente que escamosa  
queriendo hacer que marchara, y no marchando,  
ni marcha ni reposa)  
mueve y remueve, ondeando y más ondeando,  
de su cuerpo flexible los anillos;  
y al tiempo en que ella y yo la mano alzando,  
volvimos, saludando, la cabeza,  
la máquina un incendio vomitando,  
grande en su horror y horrible en su belleza,  
el tren llevó hacia sí pieza tras pieza,  
vibró con furia y lo arrastró silbando.

CANTO TERCERO

El crepúsculo

I

Quando un año después, hora por hora,  
hacia Francia volvía  
echando alegre sobre el cuerpo mío  
mi manta de alamares de Zamora,  
porque á un tiempo sentía,  
como el año anterior, día por día,  
mucho amor, mucho viento y mucho frío,

III

que sufrí, que os amaba y que me muero.»  
 Yo sólo sé de mí que estoy llorando,  
 no sé decir lo que deciros quiero.  
 «Adiós, adiós! Como hablo delirando,  
 mas sufrí por más tiempo todavía!  
 ¡Amé mucho, Señor, y muchas horas!  
 ¡Conceded el perdón al alma mía!  
 ¡Oh Padre de las almas pecadoras!  
 Llorad, porque eso sirve de consuelo,  
 ¡Si es verdad que me amasteis un instante,  
 que os cita, cuando os deja para el cielo!  
 ¡Nunca olvidéis á esta infeliz amante  
 que Dios de par en par el cielo os abra.  
 ¡Para vern e mejor, yo haré rezando  
 y como el bien con la virtud se abra,  
 ¡Pues yo desde ella os estaré mirando:  
 esa estrella que siempre ha sido mía,  
 de mirar al incero de la tarde.  
 Cuidad, siempre que nazca ó muera el día,  
 ¡Ya me siento morir! ¡El cielo os guardad!  
 de nuestra vida á la estación postrera.  
 cuando los dos, como en el tren, lleguemos  
 después de esta existencia pasajera,  
 «Mas tal vez allá arriba nos veremos,  
 ¡yo os hubiera también amado tanto...  
 aunque os ame, genid en mi memoria,  
 vuelve á formar de nuevo vuestro encanto,  
 «Y si aquella mujer de aquella historia  
 nunca el rostro veían de otra ninguna!  
 ¡Juradme que esos ojos que me han visto  
 la idea de los celos me importuna;  
 «¡Hasta furiosa, á mí que ya no existo,  
 se escapan de mis labios con mi vida,  
 que las cosas más íntimas ahora  
 me repita esta voz tan repetida:  
 «Os amo, sí! Dejadme que habladora  
 hoy que quiero vivir, Dios no lo quiere!  
 Cuando quise morir, Dios no lo quiso;

al minuto final del año entero  
 á la cita acudí cual caballero  
 que va alumbrado por su buena estrella;  
 mas al llegar á la estación aquella  
 que no quiero nombrar, porque no quiero,  
 una tos de ataúd sonó á mi lado,  
 que salía del pecho de una anciana  
 con cara de dolor y negro traje.  
 Me vió, gimió, lloró, corrió á mi lado,  
 y echándome un papel por la ventana,  
 —Tomad— me dijo;—y continuad el viaje.—  
 Y cual si fuese una hechicera vana  
 que después de un conjuro, en la alta noche  
 quedase entre la sombra confundida,  
 la mujer, más que vieja, enviejecida,  
 de mi presencia huyó con ligereza  
 cual niebla entre la luz desvanecida,  
 al punto en que, llegando, con presteza  
 echó por la ventana de mi coche  
 esta carta tan llena de tristeza,  
 que he leído más veces en mi vida  
 que he leído más veces en mi vida  
 que cabellos tengo en mi cabeza.

II

«Mi carta, que es feliz, pues va á buscaros,  
 cuenta os dará de la memoria mía.  
 Aquel fantasma soy que, por gustaros,  
 juró estar viva á vuestro lado un día.  
 «Cuando lleve esta carta á vuestro oído  
 el eco de mi amor y mis dolores,  
 el cuerpo en que mi espíritu ha vivido  
 ya durmiendo estará bajo unas flores.  
 «Por no dar fin á la ventura mía,  
 la escribo larga. . . casi interminable . . .  
 ¡Mi agonía es la bárbara agonía  
 que quiere evitar lo inevitable!  
 «Hundiéndose al morir sobre mi frente  
 el palacio ideal de mi quimera,  
 de todo mi pasado, solamente  
 esta pena que os doy borrar quisiera.  
 «Me rebelo á morir, pero es preciso...  
 ¡El triste vive y el dichoso muere!...

que recibió las aguas del bautismo,  
 y pura, como el día  
 tendido una belleza incomparable  
 honraba de sus padres la nobleza,  
 Severa, cuanto átable,  
 por las cuales yo vivo todavía.  
 que Dios suele matar por muchas cosas  
 como todas las almas candorosas,  
 Creía mucho en Dios, y hasta creía,

VI

que con aire modesto y distraído  
 aunque ya soy tan viejo,  
 Es la sola mujer que he conocido,  
 y, lo que es increíble por lo extraño,  
 se nutrió sin saber que era divina.  
 cumplía quince abríles aquel año,  
 Nuestra bella heroína

III

que lloro, aguardo, me sereno y sigo.  
 Y es tan cierto, lector, lo que te digo,  
 me olvido de treinta años de mi vida!  
 ¡Yo, al restañar esta mortal herida,  
 sofocan los recuerdos de la infancia!  
 ¡Nos dicen ¡ay! que el tiempo y la distancia  
 memorias que no tienen semejantes!  
 al recordar ahora  
 si veis que el autor llora  
 ¡No, no lo extrañéis, espíritus amantes,

II

— 62 —

no entendía el misterio de los nombres  
 de esas cosas de que habla el catecismo  
 que una joven llamó «pecados de hombres».

V

Nuestra hermosa de Vega  
 á Justo amó; pero le amó tan ciega,  
 que ajena de dobleces y de engaños,  
 en todos sus quince años  
 no pensó ni un momento  
 que es una gran locura,  
 que nunca tiene en las mujeres cura,  
 eso de amar á un hombre de talento.  
 Sin poner la virtud en ejercicio,  
 todos, todos, de Justo aseguraban  
 que ya empezaba á aborrecer el vicio.  
 Prudente, aunque no siempre, en sus acciones,  
 amaba la moral que profesaban  
 como buenos y cómodos varones  
 los Horacios, los Riojas y Leones.  
 Iba por donde han ido  
 los pocos sabios que en el mundo han sido;  
 y seguía las huellas  
 de esos nobles bribones  
 que hablan mal y desprecian sus pasiones,  
 y que mueren por fin víctimas de ellas.

VI

Pero Justo ¿qué hacía  
 que prometió escribir á Dorotea,  
 y la carta aguardada no venía?  
 ¿Qué hacía?—Ni lo sé, ni él lo sabía.  
 Teniendo siempre de escribir la idea,  
 se iba el tiempo marchando y no volvía  
 y de este modo Justo y Dorotea,  
 mientras ella esperaba, él no escribía;  
 pues aunque en ansia de escribir ardía,  
 en su alma, entre española y mahometana,  
 pudo más la pureza que la gana,  
 y así pasaba día y otro día  
 diciendo siempre:—Escribiré mañana.—

ANUNCIOS POR PALABRAS. — Admitimos anuncios en esta sección á los precios siguientes: de una á 10 palabras, **50** céntimos; cada palabra más **5** céntimos.

Anuncios generales á 10 céntimos el centímetro cuadrado.— Cada anuncio tiene un recargo de 10 céntimos por impuesto de Timbre.

LIBRERÍA editorial de Leopoldo Martínez, Correo, 4, Madrid.— Obras religiosas, de jurisprudencia, etc.

MATERIAL eléctrico de todas clases. Buena calidad, precios sin competencia posible, Aleman y Compañía. Villanueva, 5. Madrid.

SOURIRE D'AMOUR, vals lento de M. Montano, éxito verdadero. 1 peseta FIDELIO, Valverde, 3, Madrid. — Los suscriptores pueden elegirlo como obra de regalo.

CARBONES para arcos voltaicos. Los mejores y los más baratos son los que venden Aleman y Compañía, Villanueva, 5. Madrid.

POSTALES artísticas, escogidas y muy baratas. Kiosco de FIDELIO, calle de Alcalá, Madrid.

PELUQUERÍA de M. Santiago. Servicio esmeradísimo.—Cruz, 2.

AGUAS y sales de Mediana de Aragón, purgantes, diuréticas, laxantes, depurativas. Premiadas con medalla de oro. De venta en farmacias y droguerías.

LA ULTIMA GUAJIRA, ecos de la manigua recogidos en campaña por A. Saint-Aubin, arreglo para piano por J. Francés. Precio 1,50. Los suscriptores de FIDELIO pueden elegirlo como obra de regalo.

BREA. El mejor preparado es el licor de brea Múnera.

PERFUMERÍA Puig, Preciados, 6. Madrid.

OBRAS para banda en papeles sueltos. FIDELIO las regala á sus suscriptores.

AGUA DEL PILAR, sin rival para el estómago. Infalible contra la obesidad. Farmacias y droguerías.

LA PRENSA.—Mayor, 1. Madrid. Agenda de publicación. Anuncios en todos los periódicos. Tarifas reducidas.

MÚSICA RELIGIOSA.—Obras del Dr. D. José Alfonso, Maestro de Capilla de la Catedral de San Isidro de Madrid. Publicanse al cuidado de FIDELIO, Valverde, 3, Madrid.

ROMO y Füssel. Libreros editores. Suscripción á todas las revistas del mundo. Alcalá 5, Madrid.

VEGETAL AZGAR. Producto maravilloso, éxito extraordinario. Hace brotar el pelo. Evita su caída. Deja de cobrarse si no da resultado. Pídale en perfumerías, peluquerías y droguerías.

LA SALUD en Paterna. Aguas eficacísimas en gran número de dolencias por la gran cantidad de ácido carbónico y carbonato de litina que contienen.

PAPELES pintados. E. Roy. Mayor, 26. Madrid.

RUBIO, coronas, lápidas, efigies, etc., etc. Concepción Jerónima, 3. Madrid. Teléfono 59.

IMPRESIONA de R. Rojas. Impresiones económicas y esmeradas. Campomanes, 8.—Madrid.

BAILES POPULARES españoles, recopilados por A. S. Arista. Figuran entre las obras que regala á sus suscriptores la revista FIDELIO, Valverde, 3.—Madrid.

BIBLIOTECA Musical. El mejor modo de formarla pronto y sin gasto apenas es suscribirse á FIDELIO. Trimestre 2,50. Números de muestra gratis. Valverde, 3. Madrid.

CARNAVAL, confetti, tubos lanza-perfumes, etcétera, etc., en el kiosco de FIDELIO, calle de Alcalá, frente al núm. 42.

SANTIAGO REIGON

CALLISTA

27 — CRUZ — 27

Se venden

un Fígle y una Flauta casi nuevos y sus accesorios.

Dirigirse á Víctor Martín,

NAVA DEL REY (VALLADOLID)

REPRODUCCIONES MUSICALES

FIDELIO está en relación con los mejores grabadores, torculistas, litógrafos y autografiadores de música, y se ofrece para cuidar de la impresión de la música que deseen publicar los suscriptores sin añadir nada á los gastos por sus gestiones.

Valverde, 3—MADRID

ACADEMIA DE BAILES NACIONALES

Barco, 35 — MADRID

Enseñanza completa en quince días de Vals, Polka, Mazurca, Schotis, Habanera, etc.

Cinco pesetas semanales

Preparación en dos meses para artistas de teatros y salones.

SEVILLANAS, TANGO Y PETENERAS

Todas las bailarinas son discípulas de esta Academia.

¡ÉXITO!

¡ÉXITO!

¡ÉXITO!

La Jura del Rey. —Marcha militar, por M. Yuste. —Agotada la primera edición, se ha hecho rápidamente una segunda. —Para piano, 2 pesetas. —Para banda con papeles sueltos, 2,50.

La última guajira. —Ecos de la manigua recogidos en campaña, por A. Saint-Aubin, arreglada para piano por Julio Francés, 1,50 pesetas.

Sourire d'amour. —Valse lente, de M. Montano; transcripción para piano de C. Zavala, 1 peseta.

Los suscriptores de FIDELIO pueden elegir estas obras como regalo, siempre dentro del valor de la suscripción.

Oficinas: VALVERDE, 3—MADRID

# FIDELIO

## REVISTA DE MUSICA Y TEATROS

Publicase los días 1, 11 y 21 de cada mes.

Valverde, 3.—Madrid.

Da con cada número cuatro páginas de música cuando menos y además un pliego de folletín encuadernable.

Esta publicación resulta absolutamente gratis, pues además de lo dicho regala obras á elección de los abonados por todo el valor de la suscripción. Es decir, que el recibo de la suscripción vuelve á tomarse como dinero para el pago de esas obras.

**Obras de regalo.**

Esta lista se renovará todos los trimestres.

OBRAS	Valor.
PIANO SOLO	
<b>Arista (A. S.).—Viva Linares!—Pasodoble.</b> .....	1,50
Ballets populares españoles:	
— Cuatro sevillanas, números 1, 2, 3 y 4.....	1
— Cuatro ídem, números 5, 6, 7 y 8.....	1
— Peteneras.....	1
— Zapateado.....	1
— La Maja Jerezana.....	1
— La bella española.....	1
<b>F. Ortega.—El Carnaval de Madrid.—Polka para piano.</b> .....	0,75
<b>Fonrat (J.).—Elegance.—Polka.</b> .....	1,25
<b>Morera (F.).—¡A Carcagente!—Pasodoble</b> .....	1,50
<b>Yuste (M.).—La Jura del Rey.—Marcha militar dedicada á S. M. el Rey D. Alfonso XII.</b> .....	2
PIANO Y CANTO	
<b>Chalons y Hermoso.—Sevillanas de la zarzuela «El pillo de playa».</b> .....	0,75
<b>Francés (J.).—La última guajira.—Ecos de la manigua recogidos en campaña por D. A. Saint-Aubin.</b> .....	1,50
BANDA	
<b>Haedo (C.).—Córdoba.—Pasodoble (papeles sueltos).</b> .....	1,50
<b>Yuste (M.).—La Jura del Rey.—Marcha militar (ídem).</b> .....	2,50
— <b>Isabelita.—Mazurka (ídem).</b> .....	2,50
— <b>Marcha Real española.—1 artitura.</b> .....	1

Los que deseen adquirir obras que importen más que el recibo de la suscripción pueden hacerlo pagando la diferencia en metálico.

**Obras que FIDELIO puede servir á sus suscriptores con el 10 por 100 de descuento.**

OBRAS	Valor.
<b>Alfonso (J.).—Ecce panis (motete: una voz y órgano (ídem)).</b> .....	0,75
<b>Alvarez (A.).—Suspiros de España.—Pasodoble.</b> .....	2
<b>Ayúcar (Ed.).—Invocación y súplica á Santa Cecilia (voces y órgano):</b> — <b>Le Matin.—Rondó brillante para piano</b> .....	2
<b>Cabrera (J.).—Un pensamiento.—Vases para piano</b> .....	3
<b>Chica (A. de la).—El Lirio.—Vals fácil.</b> .....	1
<b>Espino (F.).—Ocho estudios progresivos (autografiados) de solfeo para el cambio de todas las claves</b> .....	3
<b>Fuentes (A.).—Serenata-vals de Coote, para guitarra.</b> .....	2
<b>García (A.).—El 5.º de Montaña.—Pasodoble con cornetas para banda (papeles sueltos).</b> .....	1,50
<b>Martado (C.).—El 4.º de Montaña.—Pasodoble ídem, id.</b> .....	2
<b>Marcos (J.).—La Montaña.—Capricho para piano.</b> .....	1,50
<b>Muñoz (P.).—Wagner, gran reformador de la música.—Bibliografía (Un tomo).</b> .....	2
<b>Ortiz (M.).—Muy bonita.—Gavota para piano.</b> .....	2
<b>Rivera (L.).—Carnavalina.—Capricho.—Polka para piano.</b> .....	1,50
<b>Yuste (M.).—Flores de Invierno.—Vales ídem.</b> .....	3
— <b>En formación.—Pasodoble para banda (partitura).</b> .....	3
— <b>Gratitud.—Marcha á paso lento ídem.</b> .....	3
<b>Villapol (T.).—Septiembre.—Paso doble con cornetas para banda.</b> .....	2
— <b>Primera colección de toques de Ordenanza para cornetas.</b> .....	2
<b>Villar (M.).—Serenata andaluza.—Para piano.</b> .....	0,75
— <b>Canción española.—Ídem.</b> .....	2
— <b>De la Costa al Paraíso.—Vals.</b> .....	1,50
<b>García Plaza (J.).—Jabón de los Príncipes del Congo.—Mazurka.</b> .....	1

Los suscriptores de provincias deberán incluir, al hacer el pedido, un sello de 25 céntimos para el certificado, sin lo cual no respondemos de la seguridad del envío.

### Precios de suscripción.

España.....	Trimestre.....	2,50 pesetas.
	Año.....	10,00 "
Extranjero: Año.....		15,00 francos.
Número corriente: 20 céntimos.	Número atrasado: 1 peseta.	

Pídanse números de muestra gratis á las

**OFICINAS: VALVERDE, 3.—MADRID**

### INSTRUMENTOS DE MÚSICA

y accesorios de todas clases de las principales fábricas del extranjero, lo más elegante y sólido que se fabrica con justa afinación y buen sonido.

Pídanse notas de precios y cuantos detalles se deseen al Administrador de FIDELIO quien pondrá á quien tenga interés en ello en relación directa con el vendedor.

### PIANOS

*Pleyel, Gaveau, Bord, Chassaigne, Kallman, Estela.*



gran surtido fabricados en esta Casa, garantizados

ÓRGANOS DE IGLESIA Y SALÓN

Alquileres y plazos desde 25 pesetas.

3 — VENTURA DE LA VEGA — 3

Talleres: VENTOSA, 19

### MIMEÓGRAFO

Novísimo aparato, con el cual se pueden hacer 3.000 copias claras de un original. Pueden hacerse circulares, planos y hasta música.

Procedentes de una orquesta se venden un violoncello, dos violas, un clarinete en *do* y un onoven en *mi* b.

Quien desee adquirir más detalles dirijase á D. Joaquín Ronquillo, Director de la banda municipal de Azuaga Badajoz).

### Guitarrería Universal

HIJOS DE GONZÁLEZ

Premiados en varias Exposiciones

Sociedad Matritense, 1866.—París, 1867.—Zaragoza, 1868

Carretas, 33.—MADRID

### Se da razón

De una profesora de francés. Lecciones á domicilio.

De un afinador de pianos.

De varios profesores de piano y solfeo.

Dirigirse á la Administración de FIDELIO

Valverde, 3.—MADRID

calor, calor... (y así durante unos cinco minutos).

El pobre gerente se quedó muy perplejo porque la tubería que había de llevar el calor á las habitaciones tenía que pasar necesariamente por las de la Sembrich. Sin embargo, se decidió, pero á poco la célebre cantante salió también con su reclamación correspondiente:

—¿Es que está usted loco? ¿Se figura usted que se puede aguantar un calor semejante? Le advierto que como se me resienta la voz por ello, reclamaré 50.000 dol ars de indemnización.—Y como el gerente se escudase en las exigencias de la Duse, contestó:

—Diga usted á la señora Duse que, aunque su persona vale desde luego tanto como la mía, mi voz vale más que la suya, puesto que yo canto y ella no hace más que hablar.

Una hora más tarde la Duse quedaba instalada en otro hotel.

\*\*\*

#### OPINIONES DE VAN DICK

##### SOBRE LA INTERPRETACIÓN ORIGINAL DE LAS ÓPERAS

El tenor Van Dick ha dicho no hace mucho á un periodista parisién:

«Desde que salí de Viena apenas si he cantado más que música de Wagner, y siempre que me ha sido posible, en la lengua original. Creo también que cada ópera no puede cantarse más que en su lengua original; la ópera italiana, en italiano; la francesa, en francés; la alemana, en alemán. Cada idioma tiene su alma y el canto es la manifestación del alma. Wagner en francés no es ya el verdadero Wagner. En italiano, resulta demasiado blando. ¿Acaso Isotta es lo mismo que nuestra Iseut? Creo que *Freyschütz* no puede cantarse tampoco más que en alemán. La traducción hace desaparecer todo el encanto. El idioma es la vestidura de los pensamientos del poeta y del compositor.

Por el contrario, *Manon*, de Massenet, que se cantó en la Ópera de Viena, no era la verdadera *Manon* francesa; pero *Werter*, del mismo autor, encajaba mejor en Viena que en París; el texto alemán de Kalbeck resulta muy superior al original. Y esto que digo de las óperas lo pienso igualmente de las melodías de Schubert, de Schumann, que no pueden cantarse bien más que en alemán.

Por lo que á mí toca, diré que canto más á gusto en alemán que en francés, y sobre todo mucho mejor en italiano que en alemán.»

\*\*\*

Lacombe ha comparado la fuga á una conversación íntima, sería cuando no grave entre dos ó más amigos que discuten mesuradamente sobre un asunto de

interés, desarrollando sus argumentos con calma y presentándolos de una manera ingeniosa y lógica.

La conversación, apacible en un principio, se anima pronto, y las interpellaciones y las respuestas se suceden con rapidez creciente; sin embargo, la buena armonía entre los interlocutores se conserva siempre, aunque difiriendo en muchos detalles están de acuerdo en el conjunto de la cuestión. Se trata de buenos amigos unidos por sólidos lazos y que se profesan verdadera estimación; ninguna expresión disonante altera nunca sus relaciones de cordialidad.



## LOS TEATROS

### Real.

Después de los desplantes tan comentados de Marconi, y de una *Aida* medianamente cantada, terminó la presente historia, es decir, la temporada tan breve como rica en variados accidentes.

Marconi se acordó en la sonada representación de *Hugonotes*, del *Giussepini* graciosamente dibujado por Miguel Echegaray en *El duo de la Africana* y dijo, en su descargo, como aquel bien caricaturizado artista:

—¡Yo no puedo dar el sí si no me agarro á la tiple!

De resultas de aquella agarrada y de haber tomado parte en el general estribillo público, abonados y orquesta, variando solamente el nombre de la ópera en esta forma:

—¡No cantes más... *Gli Ugonotti!* Marconi salió precipitadamente de Madrid con todo su bagaje volátil.

Casi todos los artistas extranjeros que formaron parte de la última compañía han salido ya de Madrid: únicamente Mugnone, el gran Mugnone, vaga errante y distraído por los alrededores del coliseo de Oriente en actitud de trovador ambulante, dispuesto á enderezar sus sentidas endechas hacia el punto en que caen las ventanas del empresario; parece un amante desdenguado.

Ya terminó todo y Arana, crondo y satisfecho, parece dispuesto á repetir la suerte el año próximo.

Se han cantado en el presente poco más de una docena de óperas, elegidas algunas con verdadera saña entre el repertorio apollinado y mandado retirar.

No se ha podido combinar, aun ciñéndose á las obras entre las que, según el cartel de abono se había de elegir repertorio, un *Profeta*, ni *Favorita* (entera), ni *Gioconda*, contando con una contralto del empuje de la Parsi. No ha parecido el prometido *Roberto*, ni el cacareado *Macbeth*; por vía de limosna á los protestantes, sectarios del gran Ricardo, se han puesto.. en ridículo, por deficiencias de reparto, dos *Lohengrin*.

A cambio de eso, de *kikirikís* sí que hemos ido bien servidos, y las Pacini, Barrientos y aun Clasentis han usado y abusado de sus respectivos órganos vocales.

Siga la racha, y á otra: á otra temporada sin rectificaciones ni esparcimientos.

«Los últimos moradores» del teatro de la ópera que también afectan la forma de murciélagos y buhos, etc., exclusivistas y negados á todo progreso, merecen también ser premiados en el reciente carnaval artístico de la casa.

Y ahora quedan algunas cuestiones artístico-teatrales de verdadero interés, á las que consagraremos, Dios mediante, nuestra atención, y cuya marcha seguimos decenalmente desde este mismo sitio. Nos referimos á la próxima campaña de la Sociedad de Conciertos en el teatro Lírico, cuya orientación desconocemos, pero que necesariamente ha de ser una rectificación de la que acaba de terminar en el Real.

Aunque no se lo propongan sus iniciadores, eso esperan que sea los intereses artísticos, de cuya defensa siempre se ha constituido la Sociedad en centinela avanzada, y los espectadores de la acera de enfrente dispuestos á jalear todo lo que signifique redención y progreso.

Dios ilumine á los directores del plan artístico y les marque el buen camino.

Y que no les seduzcan los cantos de sirena de Luis París, que ya ha tomado posiciones, y cuya *rehabilitación* artística corre á cargo del *Heraldo*.

CLARÓN.

\*\*\*

Los demás teatros han dado mucho nuevo, pero nada saliente.

En la Zarzuela se estrenó *El puesto de flores*, que no tiene nada de particular, no habiéndose aplaudido *de veras* más que... una decoración. *La Macarena*, obrita estrenada en el mismo teatro, es otro golpecito más dado al recurso de los tipos sevillanos, que al salir á las tablas han de aparecer forzosamente como borrachuelos mentirosos y sobre tono chistosísimos, venga á pelo ó no venga. El autor es novel y hará seguramente cosas mejores. A la música le pasa lo que á la de *El puesto de flores*: no tiene nada de particular.

En *La Macarena* hay los inevitables couplets, que canta Orejón, y con eso se va entreteniéndolo el respetable público.

En Apolo fracasó ruidosamente *El Niño de oro*.

Enfermo Pinedo, y de gravedad, ha sido retirado del cartel *El puñao de rosas*, y se ha vuelto al socorrido sistema de dar *El santo de la Isidra*, *El señor Luis el Tumbón*, *Los niños llorones*, etc., etc., á todo pasto. ¡Vaya una temporada!

En Martín se ha estrenado con el éxito posible en ese teatro una obra titulada *Tontín y Tontina*, con algunos números de música agradable y sin pretensiones, del Sr. Saco del Valle.

En la Comedia, *La Hija de Jefté*. En Lara, *El intérprete*, en el cual sobresalió, como casi siempre ocurre, Santiaguito. Va á ser cosa de llamarle ya el Sr. D. José Santiago.

En el Español sigue perturbando las digestiones *La escalinata de un trono*, obra en que el insigne D. José ha dado el salto atrás. A Echegaray puede perdonársele eso y mu-

chísimo más; pero conste que si se tratara de otro, ¡cómo le hubiéramos puesto entre todos!

Y nada más.

NOTICIAS VARIAS

ESPAÑA

Matilde Pretel, la tiple tan aplaudida por todos los públicos, se retira de la escena en pleno apogeo de sus facultades. Dicese que, como consecuencia de esta retirada, habrá boda.

Lucrecia Arana dejará el teatro de la Zarzuela para hacer una *tournee* en compañía de Valentín González y otros artistas de mérito. El propósito es dar conciertos al modo de Ivette Guilbert, Theo, Paulus y tantos otros.

La Sociedad de Conciertos de Madrid ha hecho circular la siguiente nota:

«Encontrándose de icado de salud el maestro Kerner, debido sin duda al cambio de clima, ha suplicado se le releve del compromiso de dirigir el próximo concierto

La Junta directiva ha accedido a dicha súplica, y deseando, como siempre, corresponder al favor que el público le dispensa, ha contratado inmediatamente al distinguido maestro Roehr, Director del teatro Príncipe Regente de Munich, el cual se ha encargado de la dirección del noveno concierto de abono, que se verificará el domingo 15 de Marzo. *La Junta directiva.*»

En efecto: hace algo más de una semana que se pudo notar que los aires de Madrid no probaban bien al maestro Kerner. Deseamos de todas veras que la salud del maestro Roehr no se resienta como la de su colega.

Mañana por la tarde se celebrará en el teatro Español un concierto patrocinado por la señora del Ministro de Méjico en Madrid. En él hará su presentación ante el público madrileño la pianista Mlle. Charrey, que ejecutará el siguiente programa:

PRIMERA PARTE

I. Introducción, por la orquesta. II. Concierto en «la menor», para piano y orquesta, Grieg

SEGUNDA PARTE

III. Rapsodia en «sol menor», Brahms.— Estudio en «do menor», para piano, Chopin.— Vals en «do menor», id. id., Chopin.— Capricho en «mi mayor», id. id., Scarlatti.— Sarabanda, id. id., Paderewski. Tarantela y procesión, id. id., Leschetizki.

TERCERA PARTE

IV. Estudio en «re bemol mayor». Fantasia húngara para piano y orquesta, Listz.

Se prepara en el teatro Lírico una segunda temporada de conciertos instrumentales y vocales (¡gracias a Dios!) y se anuncia que oiremos varios oratorios de los grandes clásicos.

Por fin va á encontrarse ocasión de lucir el órgano del teatro Lírico, que es bastante bueno, pero que hasta ahora ha permanecido «de incógnito».

Y ya que de órganos hablamos, ¿se puede saber si nuestro Conservatorio tendrá algún día un órgano digno del primer centro de enseñanza musical de la nación?

Cuando se reparta este número se habrán celebrado: en la Comedia la primera sesión de los cuartetos Francés, y en el Ateneo la cuarta sesión de la serie histórica de cuartetos dedicada á Schubert. Ambas estaban anunciadas para el lunes 9.

El primer actor Sr. Díaz de Mendoza, ha tomado posesión de su cátedra en el Conservatorio de Música y Declamación.

El acto revistió una solemnidad poco acostumbrada, y el nuevo Catedrático recibió muchas felicitaciones.

Fidela Gardeta, la contralto muchas veces aplaudida en el Real, va á dejar la ópera para dedicarse á la zarzuela. Buena cantante y buena actriz, podrá hacer excelente papel en la Zarzuela, en donde no se notará tanto la escasez de volumen de voz.

EXTRANJERO

*Werther*, de Massenet, ha obtenido un éxito enorme en el teatro municipal de Maddeburgo. De la ejecución estaban encargados Noss (*Werther*) y Bronsgeest (*Albert*), y las señoras Günter (*Carlota*) y Hüboch (*Sofía*).

El octogenario Arditi, tan conocido por su popular vals *Il Bacio*, se encuentra gravisimamente enfermo en Londres, en donde fijó su residencia hace más de cuarenta años.

Paderewski ha estado en París gestionando la representación en la Ópera Cómica de su ópera *Manru*, que ha tenido gran éxito en Alemania y de cuyo libro ha hecho Catulle Mendés una traducción francesa con el título de *Roumanes*. Este mismo escritor le ha prometido un nuevo libreto, de asunto francés, del cual resultará, seguramente, una obra muy interesante. Paderewski ha vuelto á sus magníficas posesiones de Suiza, en donde, alternando con sus trabajos musicales, se dedica á cultivar unas soberbias uvas que, según frase de un cronista, recuerdan las de la tierra de Canaan y dan, por añadidura, un vino excelente.

En Fürth, cerca de Nuremberg, se ha inaugurado un teatro capaz para 1.200 espectadores, cuya construcción ha costado 1.300.000 florines, de los cuales 600 000 han sido pagados por la municipalidad (Lo mismo que en nuestro país.)

La primera ópera cantada ha sido FIDELIO,

del inmortal Beethoven. La interpretación, según leemos, fué no más que discreta.

Se trata de construir en París un nuevo Conservatorio de música. Los defensores de la idea hacen mucho hincapié en las malas condiciones del edificio viejo.

El maestro Guillermo Mattioli, Director del Instituto Musical Donizetti, de Bérgamo, ha sido premiado en el concurso para una *Misa de gloria*, convocado por el Comité de Música sacra, de Florencia. Los maestros Terrabugio, de Milán, y Cerquetelli, de Termini, han obtenido menciones honoríficas. Los trabajos presentados fueron 17.

Los periódicos de Milán rectifican las noticias publicadas acerca del número de óperas presentadas al famoso concurso de Senzogmo. No son 115 sino 234, es decir, más del doble. De estas 234 obras 198 están escritas sobre texto italiano, 19 en francés, ocho en alemán, seis en inglés, dos en ruso y una en español. Tres de las obras, las inscristas con los números 1, 2 y 5, han sido retiradas por sus autores. Quedan en definitiva 231.

Leoncavallo tiene ya casi terminada la partitura de su nueva ópera *Rolando de Berlín*, que le fué encargada por el Emperador Guillermo II.

En el teatro municipal de Metz se ha estrenado con éxito una ópera de Mr. Georges Jadno titulada *Le Juge de Zalamea* que á juzgar por el título, bien pudiera ser *El Alcalde de Zalamea*, desfigurado.

Ha muerto en un manicomio de Viena, Hugo Volf, el maestro del lied alemán moderno.

Ha sido muy aplaudida en Londres una cantante negra llamada Te Rangipai, natural de Gisborna (Nueva Zelanda) hija de un oficial de las tropas indígenas que fueron á Londres para la coronación del Rey Eduardo.

Una miss inglesa la descubrió durante un viaje por Australia; sorprendida por su hermosa voz la llevó á su casa, la educó y la hizo seguir la carrera lírica. Se dice que esta nueva cantante tiene una voz de contralto verdaderamente extraordinaria y que está dotada de un raro talento musical. Tiene una espléndida figura (salvo la color) y viste elegantemente á la europea.

Avisos.

D. Manuel Tejedor Labanda, tenor de zarzuela pequeña, se halla vacante.

Pidanse informes para sus contratos á don Wenceslao García, Director de la Banda de Música, en Minas del Horcajo (Ciudad Real).

# MIÑUETTO

V. LOZANO

PIANO

The first system of the Minuetto is written for piano in G major and 3/4 time. It begins with a piano (*P*) dynamic marking. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady accompaniment of eighth notes.

The second system continues the piece, featuring a crescendo (*cresc.*) marking. The right hand's melody becomes more active with sixteenth-note passages, and the left hand's accompaniment includes some chordal textures.

The third system shows the continuation of the melodic and accompanimental lines, maintaining the 3/4 time signature and G major key.

The fourth system concludes the piece, featuring another crescendo (*cresc.*) marking. The right hand's melody leads to a final cadence, and the left hand provides a concluding accompaniment.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of one sharp (F#). The piece begins with a double bar line and repeat dots. The bass clef part starts with a dynamic marking of *fp* (fortissimo piano). The system contains four measures of music with various note values and phrasing slurs.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features a treble and bass clef with a key signature of one sharp. The system contains four measures of music, ending with a double bar line and repeat dots.

Third system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of one sharp. The piece begins with a double bar line and repeat dots. The bass clef part starts with a dynamic marking of *f* and the instruction *ligato*. The system contains four measures of music with various note values and phrasing slurs.

Fourth system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of one sharp. The system contains four measures of music with various note values and phrasing slurs.

Fifth system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of one sharp. The system contains four measures of music with various note values and phrasing slurs.

First system of a musical score. The treble clef staff begins with a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a dynamic marking of *pp*. The bass clef staff starts with a whole note chord. The system concludes with a double bar line and a sharp sign (#).

1.º tempo

Second system of the musical score, marked *1.º tempo*. The key signature changes to one sharp (F#). The treble clef staff features a melodic line with eighth notes and quarter notes. The bass clef staff provides a steady accompaniment of eighth notes.

Third system of the musical score. The treble clef staff continues the melodic line with slurs. The bass clef staff has a *cresc.* marking above it, indicating a crescendo. The system ends with a double bar line.

Fourth system of the musical score. The treble clef staff shows a melodic line with slurs and quarter notes. The bass clef staff continues with eighth notes.

Fifth system of the musical score. The treble clef staff features a melodic line with slurs and quarter notes. The bass clef staff continues with eighth notes. The system ends with a double bar line.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature is one sharp (F#). The music features a melodic line in the treble and a rhythmic accompaniment in the bass, with various note values and rests.

Second system of musical notation, continuing the piece. It shows a continuation of the melodic and accompanimental lines, with some notes beamed together and dynamic markings.

Third system of musical notation, showing further development of the musical themes. The bass line continues with a steady rhythmic pattern.

Fourth system of musical notation, featuring a change in the treble line's melody and a corresponding change in the bass line's accompaniment.

Fifth system of musical notation, the final system on the page. It includes dynamic markings *p* and *pp* in the bass line, and concludes with a double bar line and repeat signs.